



making work easy



FAQ - Deutsch

FAQ - English

FAQ - Français

FAQ - Italiano

FAQ - Español

FAQ - Português

FAQ - Türkçe

FAQ - Русский

FAQ - Polski

FAQ - Українська

FAQ - 日本語

FAQ - 한국어

FAQ - اللغة العربية



hotty

FAQ - frequently asked questions

Made in Germany

21-9867 22042016 / A

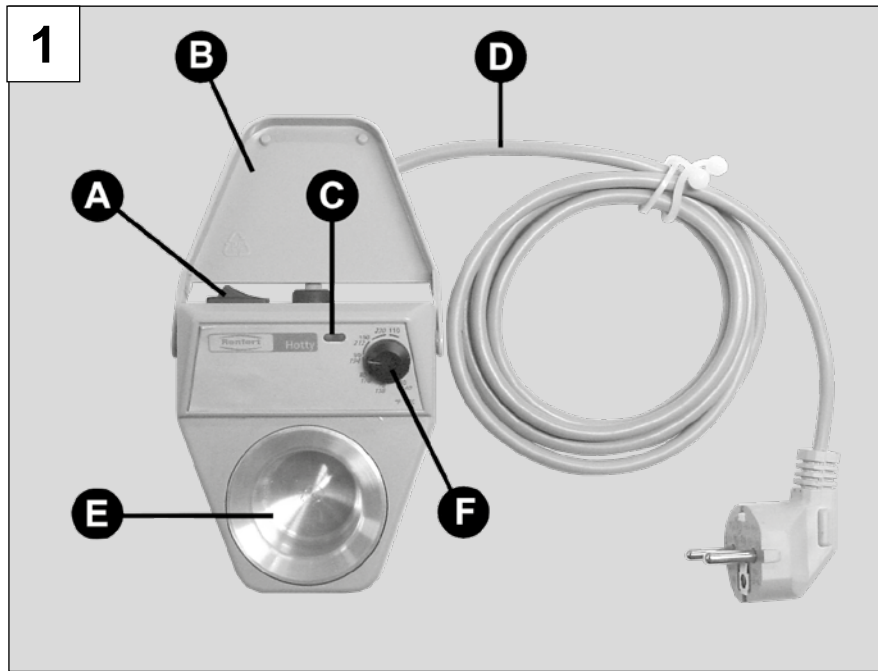


Fig. 1

FAQ - Deutsch



Für Hinweise auf Bedienelemente siehe [Fig. 1](#) auf Seite 2 dieses Dokuments.

Fehler	Ursache	Abhilfe
Keine Anzeige / keine Funktion, obwohl Gerät am Schalter (A) eingeschaltet ist.	• Stromversorgung unterbrochen. • Temperatursicherung defekt. • Gerätesicherung defekt.	• Stromversorgung und Leitungen prüfen. • Wechsel durch Service. • Wechsel durch Service.
Gerät funktioniert, aber keine Temperatur.	• Thermofühler defekt. • Heizung defekt.	• Wechsel durch Service. • Reparatur durch Service.

FAQ - English



For information on operating elements, see [Fig. 1](#) on page 2 of this document.

Error	Possible cause	Corrective action
No display / no operation, although the unit is switched on the main switch (A).	• Power supply interrupted. • Faulty overheat fuse. • Faulty unit fuse.	• Check the power supply and power cords. • Have fuse replaced by Service Department. • Have fuse replaced by Service Department.
The unit is operating but there is no increase in temperature.	• Faulty thermal sensor. • Faulty heater.	• Have probe replaced by Service Department. • Have heater repaired by Service Department.

FAQ - Français



Pour les renseignements sur les éléments de commande, voir [Fig. 1](#) à la page 2 de ce document.

Erreurs	Causes	Remèdes
Pas d'affichage / pas de fonctionnement, bien que le commutateur de l'appareil (A) soit actionné.	• Alimentation électrique interrompue. • Coupe-circuit de température défectueux. • Fusible appareil défectueux.	• Vérifier l'alimentation en courant et les conduites. • Faire remplacer par le service technique. • Faire remplacer par le service technique.
L'appareil fonctionne mais sans température.	• Sonde de température défectueuse. • Chauffage défectueux.	• Faire remplacer par le service technique. • Faire réparer par le service technique.

FAQ - Italiano



Per informazioni sugli elementi di comando, vedere [Fig. 1](#) a pagina 2 del presente documento.

Difetto	Causa	Rimedio
Nessuna indicazione / nessuna funzione, anche se si é acceso l'apparecchio con l'interruttore (A).	• Alimentazione elettrica interrotta. • Termofusibile difettoso. • Fusibile dell'apparecchio difettoso.	• Controllare l'alimentazione elettrica e i cavi. • Sostituzione tramite assistenza tecnica. • Sostituzione tramite assistenza tecnica.
L'apparecchio funziona, ma non riscalda.	• Sonda termica difettosa. • Resistenza difettosa.	• Sostituzione tramite assistenza tecnica. • Riparazione tramite assistenza tecnica.

FAQ - Español



Para mayor información sobre los elementos de mando, véase [Fig. 1](#) de la página 2 de este documento.

Fallo	Causa	Remedio
Ninguna indicación / ningún funcionamiento, aunque el aparato esté conectado con el interruptor (A).	• Alimentación de corriente interrumpida. • Fusible para la temperatura defectuoso. • Fusible en la placa de circuitos defectuoso.	• Controlar la alimentación de corriente y los cables. • Cambiarlo por el Servicio de Asistencia Técnica. • Cambiarlo por el Servicio de Asistencia Técnica.
Aparato funciona, pero sin temperatura.	• Sonda térmica defectuosa. • Calefacción defectuosa.	• Recambio a través del Servicio de Asistencia Técnica. • Reparación a través del Servicio de Asistencia Técnica.

FAQ - Português



Para informações sobre os elementos de comando ver [Fig. 1](#) na página 2 desse documento.

Erro	Causa	Solução
Nenhuma indicação / nenhuma função, embora o aparelho esteja ligado no interruptor (A).	• Alimentação de tensão interrompida. • Defeito no fusível térmico. • Defeito no fusível do aparelho.	• Verificar alimentação de tensão e cabos. • Substituir recorrendo ao serviço de assistência. • Substituir recorrendo ao serviço de assistência.
O aparelho funciona mas sem temperatura.	• Defeito no sensor de temperatura. • Defeito no aquecimento.	• Substituir recorrendo ao serviço de assistência. • Reparação pelo serviço de assistência.

FAQ - Türkçe



Kontrol elemanlarıyla ilişkili uyarılar için bu belgenin 2. sayfasındaki [Resim 1](#) ye bakınız.

Arıza	Nedeni	Çözümü
Cihaz siviç (A) yardımıyla devreye sokulmuş olmasına rağmen gösterge çalışmıyor / işlev yok.	• Elektrik beslemesi ke-sildi. • Sıcaklık sigortası arızalı. • Cihaz sigortası arızalı.	• Elektrik besleme sistemini ve hatları kontrol ediniz. • Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi. • Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi.
Cihaz çalışıyor, fakat sıcaklık yok.	• Sıcaklık sensörü arızalı. • Isıtma sistemi arızalı.	• Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi. • Servis tarafından yapılan tamir işlemi.

FAQ - Русский

i Информация об элементах управления, см. [Fig. 1](#) на странице 2 данного документа.

Сбой	Причина	Помощь
Нет индикации, прибор не работает, хотя выключатель (A) включен.	• Прервано электропитание. • Термопредохранитель дефектный. • Предохранитель прибора дефектный.	• Проверить электропитание и провода. • Замена службой сервиса. • Замена службой сервиса.
Прибор работает, но температуры нет.	• Термочувствительный элемент дефектный. • Система нагрева имеет дефект.	• Замена службой сервиса. • Ремонт службой сервиса.



Aby uzyskać wskazówki dotyczące elementów obsługi patrz [Fig. 1](#) na stronie 2 niniejszego dokumentu.

Błąd	Przyczyna	Pomoc
Nie działają wskaźniki / urządzenie nie działa mimo włączenia przełącznikiem (A).	• prąd nie dochodzi do urządzenia. • uszkodzony bezpiecznik temperatury • uszkodzony bezpiecznik urządzenia	• sprawdzić podłączenia prądu i przewód elektryczny. • wymienić w serwisie • wymienić w serwisie
Urządzenie działa, ale nie osiąga zadanej temperatury	• uszkodzony czujnik temperatury • uszkodzony element grzejny	• wymienić w serwisie • zreperować w serwisie



Для вказівок на елементи обслуговування див. [мал. 1](#) на сторінці 2 цього документу.

Помилка	Причина	Спосіб усунення
Нема індикації / не працює, хоча пристрій увімкнений вимикачем (A).	- Електроживлення перерване. - Несправний температурний запобіжник. - Запобіжник пристрою несправний.	- Перевірити електроживлення та лінії. - Заміна силами сервісної служби. - Заміна силами сервісної служби.
Пристрій працює, але відсутня температура.	- Несправний термодатчик. - Несправне нагрівання.	- Заміна силами сервісної служби. - Ремонт силами сервісної служби.

FAQ - 日本語



操作エレメントについては、本書2ページの「[図1](#)」を参照して下さい。

欠陥	原因	対策
装置のスイッチ(A)を入れたけれども、表示がない／機能しない。	• 電気が来ていない。 • 温度ヒューズが切れている。 • 装置ヒューズが切れている。	• 電源とケーブルを点検。 • サービスによる交換。 • サービスによる交換。
装置は機能するが、温度が上がらない。	• サーモセンサーの欠陥。 • 加熱装置の故障。	• サービスによるサーモセンサーの交換。 • サービスによる修理。

FAQ - 한국어



작동 구성품에 관한 정보는 본 문서의 "[그림 1](#)"를 참조하십시오.

고장	원인	퇴치방법
장치 스위치(A) 가 켜져 있음에도 불구하고 계시기에 불이 오지 않고 작동하지 않습니다.	• 전원공급이 차단됐습니다. • 온도 휴즈가 나갔습니다. • 장치 휴즈가 나갔습니다.	• 전원공급과 전기도선을 점검하세요. • 고객 서비스에 문의하여 휴즈를 교체하세요. • 고객 서비스에 문의하여 휴즈를 교체하세요.
장치가 작동하나 온도가 조절되지 않습니다.	• 온도 센서가 고장났습니다. • 가열장치가 고장났습니다.	• 고객 서비스에 문의하여 휴즈를 교체하세요. • 고객 서비스에 문의하여 장치를 수리하세요.



للتعرف على عناصر التشغيل انظر الشكل [1](#) في الصفحة 2 من هذه النشرة.

العطل	السبب المحتمل	الحل
لا شيء يظهر على الشاشة / الجهاز لا يعمل، على الرغم من أنه قد تم تشغيله من المفتاح الرئيسي (A).	• عدم وصول الكهرباء للجهاز. • الفيوز العلوي معطل. • فيوز الجهاز معطل.	• تأكد من وصول التيار الكهربائي للجهاز. افحص أسلاك الكهرباء. • تبديل الفيوز من قبل قسم الصيانة. • تبديل الفيوز من قبل قسم الصيانة.
الجهاز يعمل ولكن ليس هناك تزايد لدرجات الحرارة.	• تعطل حساس الحرارة. • تعطل السخان.	• تبديل حساس الحرارة من قبل قسم الصيانة. • إصلاح السخان من قبل قسم الصيانة.